

VƯƠNG TRẠCH

CHÚ THƯỜNG

Giờ cao đánh khề 26



NHÀ XUẤT BẢN

VUILEN.COM

TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI TRUNG QUỐC

Tác giả : VƯƠNG TRẠCH

Chú THOÔNG



TẬP 26

GIỜ CAO ĐÁNH KHÈ

CHÚ THƯỜNG

Tác giả: VƯƠNG TRẠCH

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TS. QUÁCH THU NGUYỆT

Biên tập: NGUYỄN TRÍ CÔNG

Dịch lời: ĐẶNG AN

Bìa: ĐỨC HẠNH

Kỹ thuật vi tính: NGUYỄN VĂN TÂM

Sửa bản in: NGỌC HUYỀN

VUILEN.COM

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh

ĐT: 9316289 - 9316211 - 8465596

Fax: 08.8437450

E-mail: rubitre@hcn.vn.vn

Website: <http://www.rubitre.com.vn>

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Số 20 ngõ 91 Nguyễn Chí Thanh,

Q. Đống Đa, Hà Nội

ĐT: (04)7734544

Fax: (04)7734544

E-mail: vanphongrubitre@hn.vn.vn

Khổ 11.3x17.6cm, Số 186-2008/CXB/63-21/Trẻ. Quyết định xuất bản số : 05A/QĐ-Trẻ, ngày 03 tháng 03 năm 2008. In 5.000 cuốn, tại công ty cổ phần in Thanh Niên, 62-Trần Huy Liệu-Q.PN. TPHCM. In xong và nộp lưu chiểu tháng 06 năm 2008.

Lời nói đầu

Cùng bạn đọc thân mến!

Vương Trạch là một họa sĩ tài ba của Hồng Kông. Suốt hơn 30 năm qua, ông đã miệt mài sáng tác và đã tạo ra một nhân vật hết sức nổi tiếng, được độc giả Đông Nam Á, Trung Hoa... hết sức ái mộ: đó là chú Thoòng. Trong bộ chú Thoòng còn có các nhân vật cũng hết sức đặc biệt: Xà Xê (khờ khạo, sai một đằng làm một nẻo), Lý Toét (thành thật, đôi khi cũng ma mãnh, lêu lắt), Lão Triệu (nhà giàu hãnh tiến, kiêu căng, thù vật), cô Trần (kiêu kỳ, đỏng dắn, luôn nhìn lên trên mà không biết tuổi mình đã quá "băm", cô là đối tượng mà chú Thoòng si mê)... Các nhân vật này đã và sẽ còn sống mãi qua ngòi bút của ông. Thông qua những nhân vật của mình, Vương Trạch phê phán những thói hư tật xấu của người châu Á. Những yếu tố hài hước đã được họa sĩ khắc họa rất tài tình, thông qua việc gây cười để ngầm chế trách, để kích thói hủ lậu, háo danh, ưa khoe khoang, thậm chí cả bệnh hoang tưởng nữa... Sống trong một thế giới mà đồng tiền được coi là tối thượng, những người ngây thơ, khờ dại như chú Thoòng thật khó mà thích nghi cho được. Chú luôn bị thất nghiệp, đói khổ, và bị tình phụ... Do đó chú sinh ra bệnh hoang tưởng. Để làm người tốt, chú phải trả giá, bị coi khinh, bị đánh đập oan uổng, có khi vì muốn giúp đỡ mọi người mà chú bị mất việc, rơi vào cảnh túng thiếu triền miên. Đó chính là cái xấu, cái đáng lên án trong xã hội tư bản. Trong một thế giới mà mọi thứ đều thay đổi xanh xaoch, chú Thoòng lại ăn mặc bộ đồ cổ chinh hiệu Trung Hoa, không bao giờ thay đổi. Đó chính là nét độc đáo trong tính cách của chú Thoòng, hay đó là thói hủ lậu của người châu Á, khư khư bám lấy cái quá khứ hào hùng của cha ông và khi bị các nước lớn áp bức thì tự nhủ: "Nó đánh mình như đánh bố nó" ?

Bạn đọc thân mến!

Đây không phải là lần đầu tiên chú Thỗng ra mắt công chúng Việt Nam. Trước đây, chú cũng từng có mặt ở Việt Nam và được bạn đọc vô cùng yêu mến. Tiếc thay, những truyện cười hóm hỉnh, sâu sắc và cười ra nước mắt của chú lại bị một số người cố tình bóp méo, gây cười một cách dưng tực (bằng cách lấy hình tượng của chú rồi vẽ ghép) nên có một thời gian, chú Thỗng phải bị mang tai mang tiếng. Với quyết tâm khôi phục lại hình ảnh một chú Thỗng đáng yêu, đáng buồn và đáng giận, Nhà xuất bản Trẻ đã cho biên dịch rất công phu, cẩn thận từng từng thành ngữ, từng câu đối thoại... để cống hiến cho độc giả thân thương của mình những tiếng cười thâm thúy, hầu giúp các bạn có được những giây phút thư giãn thú vị sau những giờ phút lao động, học tập căng thẳng, mệt nhọc.

Rất mong chú Thỗng sẽ được bạn đọc ủng hộ tìm đọc như đã từng ủng hộ các bộ truyện tranh hay của Nhà xuất bản Trẻ.

Trân trọng.

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

* Câu nói của AQ trong "AQ chính truyện" của Lỗ Tấn

KHÔNG HIỂU TẠI SAO ?



TẠI NẠN NGHỀ NGHIỆP



NHƯ VẬY CHỜ CHẠC AN



ĐÃ TIỀN LIỆU TRƯỚC



CÁI GÌ CŨNG GỌT

4

1



2



5

3



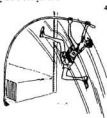
6



TÀN TÀNH MƠ ƯỚC



SỨC BẬT QUẢ MẠNH



BIẾT KINH DOANH



KỸ THUẬT GHEP HÌNH

1



4



2



5



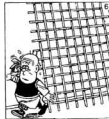
3



6



HẾT CÒN NGHIÊNG NGÃ



MỪNG HỤT



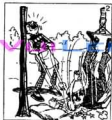
CỬA SỔ CHƯA LẮP KÍNH



HỌA TỪ TRÊN RƠI XUỐNG



VẬT THAY THẾ



CHỈ MỘT CHÚT SƠ SUẤT



MÌ SỢ DÀI



QUÀ GIÁNG SINH



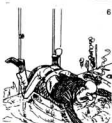
QUẢ KINH SỢ



THẤY TRƯỚC KHÔNG THẤY SAU



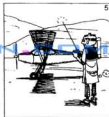
CÓ GIỚI THÌ RA ĐÂY



GIÒN VÀ THẬT



ĐIỀU KHIỂN CẢ LỚN VÀ NHỎ



VÁ THUYỀN

4 5



2

6



3

6



CẦU THỦ SIÊU ĐẲNG



HOÀI CÔNG



MỤC TIÊU BẮN PHÁ



TẠI HỌA SẮP ẬP ĐẾN

3



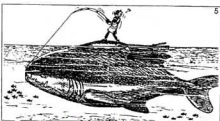
2



4



5



KẾ NHỜ NGƯỜI ĐỔ RÁC GIÙM



NAN GIẢI

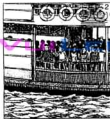
4



GIẶT THẢM BAY



GIÀ NÉO ĐÚT DÂY



THẾ GIỚI QUẢNG CÁO



NHÀ KHẢO CỔ SỢ GIUN



CÓ THỰC MỚI VỰC ĐƯỢC ĐẠO



CÔNG HIỆU TỨC THÌ



NƯỚC VỚI LỬA



ĐỐI THOẠI Ở CHUNG CƯ



GIÀY NƯỚC ĐÁ

4



2



5



3



6



LỘN TIỆM

4



2



5



3



LẦN SAU ỒNG CỎ ĐUA THỎ
ĐUA NHIỀU HƠN NHÀ...

6



THẤY VẬY MÀ KHÔNG PHẢI VẬY



CÓ KỂ THỂ MẠNG



HẦM NÓNG TÁCH TRÀ

4/6



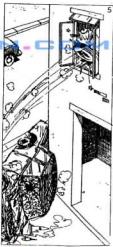
LÒ NƯỚNG HIỆN ĐẠI



TUỖ CƠ ỨNG BIẾN



KHÔNG CÒN LÀ KẺ BÀNG QUAN



NƠI THỬ QUẦN ÁO



KỸ THUẬT ĐỘN THỦY



TRÁO HÀNG



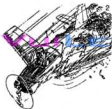
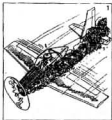
XE CÂY



HIỆN ĐẠI VÀ THỔ SƯ



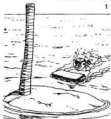
BÀ HÒA VÀ HÀ BÀ



MỖI NGƯỜI MỖI ĐẦU



VẪN CÒN HAM CHƠI



ĐỘNG CƠ KHÔNG GÂY Ô NHIỄM



2



5



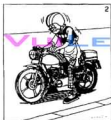
3



6



CHIẾC XE KỶ QUÁI



ĂN MỪNG CHIẾN THẮNG



ĐỂ TRÔNG THẤY RÕ



BA CHÌM BẢY NỔI

4



2



5



3



6

ĐẬP TRÚNG



CÙNG RA KHƠI

1



4



2



5



3



6



QUA CẦU TREO



KHÔNG PHẢI CÓ MỘT TRÁI



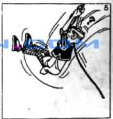
ĐƯA SAO CHỤP VẬY



VÒI NƯỚC HƯ



CHỊU KHÔNG NỔI



NGUYÊN NHÂN



DU TO DU NHO



TẤU THOÁT



TRÉO NGOẠI

4



2



5



3



6



HẾT CÒN SỤP ĐỔ

1



4



2



5



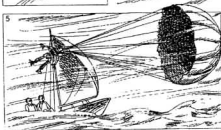
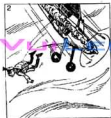
3



6



GIÓ ĐƯA GIÓ ĐẨY



ĐÁNH GÔN KIỂU MỚI



2



5

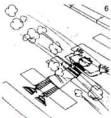


3



6

QUYẾN LUYỆN LÚC CHIA TAY



CHE ĐÂY



AI GIỎI HƠN AI ?

4



2



3



KHI ĐÃ NHÌN THẤY RÕ



ĐÁNH THỨC... THÌ THỨC ĐÁNH



KỂ VỌNG NGOẠI



KHÔNG PHẢI NHƯ VẬY



THẸN THÙNG



HỦ HỒN HỦ VÍA



HANG CHUỘT CHÙA



SƠN CHƯA KHÔ



ĐÃ KHÔNG TỚI



KHỔ LUYỆN



LỰC SĨ ... XIU

1



4



2



5



3



6



QUYẾN LUYẾN BÊN NHAU



CÁ THẦN



CÁU CÁ



CHIẾU TƯỢNG



KIẾU MỚI





CỔ HƯƠNG



NEO



NƯỚNG CÁ LỚN



CÙNG NHƯ



GHÉT KẺ ĐUA ĐÒI



KHÔNG



RẮC... TẮM



CÔNG DỤNG MỚI CỦA CỬ SEN



CÓ GÌ DÙNG NẤY



CUNG KINH



ĐỒNG TÂY KẾT HỢP



QUÁ MỨC



CHƠI KHÀM 1



CHƠI KHẼM 2



CÁ

3



4



CHƠI QUÁ



AN TOÀN



CHƠI LẠI



LÀ TRÊN HẾT



KHÔNG HIỂU



ĐÓN ĐẦU



ĐÚNG Ý



TRƯỚC MÌNH



CHỈ CÓ



THÊM PHẦN



MỘT THẾ



RỪNG RƠN



TRỪNG TRỊ KẺ HẠI TRỘM



SẢ LƯỚI



BẦY



NỔI CON THỊNH NỘ



NHỊP TIM LOẠN XẠ



ĐIỂM TỤA



KHÚC NHẠC MÊ HỒN



CÀNG DỒ



BÀN TAY SẮT



CĂNG KHỐC

3



TRÚNG CÁ



CHỒNG₂

CÚ ĐẬP KINH HỒN



NĂNG



CÂY BIỂU ĐỒ



SẢN VỊT

LƯỚI HẢI CỦA KẺ HẬU ĐẬU



QUAY

3



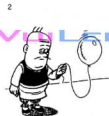
4



CHÀO NHAU



KHÔNG HIỂU NỔI



CHOC TỨC



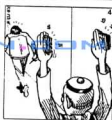
QUẦY RẦY HÀNG XÓM



TRUNG



GIẤU NƠI KHÔNG NGỜ



VỀ RÖNG

XIN CHỮ KÝ



VỀ RÀN



THI RALA VẬY



ĐI TÔI



CÓ DỊP TRẢ THÙ



ĐI LUI



ỦI QUẦN ÁO CHO BẠN



CHÀNG XONG ²



XỔ KIM



CHUYỆN GÌ



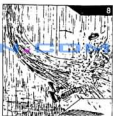
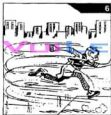
CON MÙA



CHUỘT



RÀO



TỰ VẬN



THUYỀN NÁT



QUA

MẠNH ĐƯỢC YẾU THUA



TÀI





THUỐC



CẮT LƯỜN



CHỈ ĐỂ



PHA 2

1



HÀ GIẬN



RƯỢU



CHẾT CÒN GÂY PHIÊN HÀ



HAI KẺ NGANG BƯỚNG



DẤU TAY ĐỂ LẠI



KHI TỐI LỬA TẮT ĐÈN



KẺ CHIẾN THẮNG



DAY NÉM



RƯỚC HỌA VÀO THÂN



KHOE KHOANG



*Tuyển những truyện
hay nhất về*

VUILEN.COM

**Chú Thòòng, Xã Xệ,
Lý Toét và Lão Triệu**

VỌNG TƯỢNG



HIẾU KỶ



TỰ MÃU THUẦN



TUỞNG SAO CŨNG VẬY



Ở SAO CHO



NHÌN TRƯỚC QUÊN SAU



VỪA LÒNG NGƯỜI



THÂN MÌNH CÒN LO KHÔNG XONG



MỘNG ĐẸP MAU TÀN



KHÔNG MUỐN SỐNG



Ồ... HẾT RỒI... HẾT RỒI...



GIỜ CAO ĐÁNH KHÈ



MÌ DẪM CHÉM ĐOẠT BẠN GÁI
CỦA TÁ, CÒN LƯƠNG GẠT TÀI
SẢN CỦA TÁ...

4



MÌ DẪ LẮM CHO TÁ RA
HỒNG NỮ NÀY...

5



CHẠY ĐẤU CHO THOÁT ! HỒN
NÀY TÁ TÒM ĐƯỢC NGƯỜI
RỒI !

3



LẮN SAU MÌ
KHÔNG ĐƯỢC LẮM
NHƯ THẾ MỬA
NHÀ !

6



MƠ ƯỚC VÀ THỰC TẾ



CÁI NÀO CŨNG ỒN CŨNG



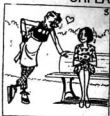
KHÔNG THAY ĐỔI GIÁ



THUỐC MỌC TÓC TỨC THÌ



CHỈ LÀ



MỖI NGƯỜI



MA NƠI CÀNH



MỘT HƯƠNG



PHƯƠNG PHÁP



ĐƯA

DƯỞNG SINH



LỘN CHỖ



MUỐN ĐƯỢC



HOẢNG QUÁ



NỔI TIẾNG



ĐÂM QUÊN





THUA



ĐỘC ĐÀO



LỜI NÓI VÀ VIỆC LÀM



CÓ MƠI NƠI CŨ



KIẾM DỎM



LÊN KHÓ XUỐNG DỄ



QUÊN TRẢ TIỀN



TRẦN DA TRÓC VÂY



THAY ĐỔI ƯỚC MUỐN



TAO VỀ TAO

TỐT NHẤT LÀ KHÔNG ĐỘI



MỀM MÀ TẠO



TRÙNG TRỊ KẺ GÂY ỒN ÀO



Mời các bạn đón đọc:

Tập 27

Tuyển truyện **hay nhất**

về

Chú Thòòng,

Xã Xệ,

Lý Toét

và Lão Triệu

VUILEN.COM



Giá - 9.000 đ

VUILEN.COM